

[Texte]

**M. Langlois:** Alors, monsieur le président . . .

**The Chairman:** I am sorry. I will continue if you do not mind, since I have already given the name.

**Mr. Hees:** Go ahead. Fine.

**The Chairman:** Mr. Langlois.

**M. Langlois:** Monsieur le président, je suis bien d'accord, quant à moi, de ne siéger que quand la Chambre ne siégera pas si les députés, avant de prendre cette décision, réalisent pleinement qu'à ce moment-là il n'y a pas seulement notre Comité qui aura les mêmes embêtements, mais tous les comités. Il y a une vingtaine de comités formés à ce moment-ci alors qu'on est à étudier les prévisions budgétaires. Je crois qu'il va falloir faire un choix. Ne pas siéger en même temps que la Chambre veut dire tenir très peu de séances et être ainsi obligés d'étudier nos problèmes plus ou moins en vitesse. Si on veut faire un examen assez approfondi, je pense qu'il va falloir absolument siéger quand la Chambre siège. Quant à moi, j'aimerais mieux ne pas siéger en même temps que la Chambre, mais je pense que nous nous trouverons à un moment donné dans une impasse et que nous serons obligés de siéger en même temps que la Chambre, autrement nous n'aurons pas le temps.

**The Chairman:** Mr. Hees.

**Mr. Hees:** I feel it is desirable that we do not sit when the House is sitting. If there comes a time when we are examining something of great importance and if it appears necessary that there are going to be a lot of meetings, perhaps more than we had estimated, then it is common sense that we decide then if we will have to sit when the House is sitting. I think that to start off with an agreement to sit when the House is sitting is not a good one. This is a very important Committee; this is a double Committee. I do not think there is anything more important than this Committee and therefore, I think that we should be given some preference. It is two Committees in one. Therefore, I think that those drawing up the schedules should give us some preference. We should certainly do everything we can to get two mornings, say, Tuesday and Thursday, and then as discussions go on if we have to sit longer on particular matters we can consider that later.

• 1600

**Le président:** Monsieur Laprise.

**M. Laprise:** Oui, je suis tout à fait d'accord avec la question soulevée par M. Wagner tout à l'heure. A plusieurs reprises dans le passé, nous avons soulevé une objection au fait que des comités siègent en même temps que la Chambre des communes. Nous avons déjà essayé, je pense, d'ajourner la session pendant quelques jours, une semaine pour permettre aux comités de faire plus de travail. Je ne sais pas si cela a été une expérience qui a été favorable mais je trouve bien difficile pour un député de suivre les débats de la Chambre et de travailler aux comités en même temps. A l'avenir, lorsqu'il y aura des comités qui siégeront l'après-midi ou le soir lorsque la Chambre siège, ce sera assez difficile pour moi d'être présent.

**The Chairman:** Mr. Hopkins.

**Mr. Hopkins:** Mr. Chairman, commenting on Mr. Wagner's statement, I can appreciate that he, like the rest of us, finds it rather frustrating trying to do half a dozen things at once. However, I think with the number of committees we are bound to run into conflicts and while we would all like to agree with Mr. Hees that ours is the most important

[Interprétation]

**Mr. Langlois:** Then, Mr. Chairman . . .

**Le président:** Je regrette. Je vais poursuivre si vous le voulez bien, car j'ai déjà mentionné le nom.

**M. Hees:** Très bien.

**Le président:** Monsieur Langlois.

**Mr. Langlois:** Mr. Chairman, I agree not to sit when the House is sitting if members, before coming to a decision, fully realize that at the present time there is not only our Committee that will be thus inconvenienced but all committees. There are about 20 committees studying the estimates. I think we will have to choose. Not to sit while the House is sitting means having very few hearings and having I think to proceed more or less quickly. If we want to make an in-depth study, I think we will simply have to sit while the House is sitting. As to me, I would prefer not to sit while the House is sitting, but I think that we will find ourselves stopped at a certain moment and that we will have to sit at the same time as the House, otherwise we will not have enough time.

**Le président:** Monsieur Hees.

**M. Hees:** Il semble souhaitable de ne pas siéger en même temps que la Chambre. Lorsque le temps viendra d'examiner une question très importante, et si cela semble nécessaire d'avoir de nombreuses séances, un plus grand nombre que nous n'avions prévu, il sera logique alors de décider si nous siégerons en même temps que la Chambre. Je crois que siéger en même que la Chambre n'est pas une bonne idée. Le Comité est très important puisqu'il a double mandat. Je ne crois pas qu'il y ait quoi que ce soit de plus important que ce Comité, et, par conséquent, il me semble qu'on doit lui accorder la préférence. C'est en réalité deux comités en un seul. Je pense donc que ceux qui ont établi l'horaire devraient accorder une certaine priorité. Nous devrions certainement faire tout ce que nous pouvons pour obtenir deux avant-midis par exemple le mardi et le jeudi, et si nous devons prolonger nos discussions sur quelque matière en particulier, nous pourrions aviser plus tard.

**The Chairman:** Mr. Laprise.

**Mr. Laprise:** Yes, I am in perfect agreement with what Mr. Wagner said a moment ago. We have objected many times in the past against committees sitting at the same time as the House of Commons. We have tried before, I think, to adjourn for a few days a week, so as to allow the committees to do their work. I do not know whether the experience was favourable, but I find it difficult for a member to follow both the debates in the House of Commons and work with the committees at the same time. In the future, when other committees are sitting in the afternoon or the evening while the House is in session, it will be difficult for me to be present.

**Le président:** Monsieur Hopkins.

**M. Hopkins:** Monsieur le président, une observation au sujet de la déclaration de M. Wagner qui, comme nous, se sent frustré d'avoir à faire une demi-douzaine de choses à la fois. Cependant, vu le nombre de comités, nous ne pouvons éviter tout conflit et alors que nous voudrions tous nous ranger à l'avis de M. Hees et reconnaître que